

5 / 26 - 1685 / 1 - 90 / 91 (Chambre)
1379 - 1 (1990-1991) (Sénat)

ASSEMBLEES LEGISLATIVES

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

28 JUIN 1991

BUDGET ADMINISTRATIF AJUSTE

**du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et de la
Coopération au Développement de
l'année budgétaire 1991
(15. Coopération au Développement)**

Tableau des allocations
de base ajustées

5 / 26 - 1685 / 1 - 90 / 91 (Kamer)
1379 - 1 (1990-1991) (Senaat)

WETGEVENDE VERGADERINGEN

GEWONE ZITTING 1990-1991

28 JUNI 1991

AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en
Ontwikkelingssamenwerking van het
begrotingsjaar 1991
(15. Ontwikkelingssamenwerking)**

Tabel van de aangepaste
basisallocaties

1379 - 1 (1990-1991)

Messieurs les Présidents des
Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES

OBJET : Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement
Budget administratif ajusté de l'année budgétaire 1991
15. Coopération au Développement.

Messieurs les Présidents,

En exécution de l'article 10, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et conformément au projet de loi ajustant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif ajusté du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (15. Coopération au Développement).

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 25 juin 1991.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre de la Coopération au Développement,

A. GEENS

Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL

BETREFT : Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-
samenwerking
Aangepaste administratieve begroting van
het begrotingsjaar 1991
15. Ontwikkelingssamenwerking.

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van het artikel 10, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, en in overeenstemming met het ontwerp van wet houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991, hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de aangepaste administratieve begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (15. Ontwikkelingssamenwerking) over te zenden.

Met de meeste hoogachting,

Brussel, 25 juni 1991.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

A. GEENS

TABLEAUX DES ALLOCATIONS DE BASE AJUSTEES

—

TABEL VAN DE AANGEPASTE BASISALLOCATIES

**TABEAU DES ALLOCATIONS
DE BASE AJUSTEES****TABEL VAN DE
AANGEPASTE BASISALLOCATIES****LEGENDE***Colonne (2) :*

- DO : division organique.
- PA : programme-activité.
- AB : allocation de base.
- CD : check digit.

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public
- P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

sc = sorte de crédit.
 cnd = crédits non dissociés.
 ana = crédits supplémentaires pour années antérieures.
 crd = crédits dissociés.
 fon = crédits variables des fonds organiques.

LEGENDE*Kolom (2) :*

- OA : organisatie-afdeling.
- P : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.
- CD : check digit.

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven
- R : uitgaven volledig als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon in aanmerking genomen
- I : uitgaven volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen
- P : transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

ks = kredietsoort.
 ngk = niet-gesplitste kredieten.
 vjr = bijkredieten vorige jaren.
 gkr = gesplitste kredieten.
 fon = variabele kredieten van de organieke fondsen.

(en millions de francs)				(in miljoenen frank)			
Divisions organiques	DO PA AB	CD	CRP	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Programme's	Organisatie-afdelingen
Activités	OA PA BA	I	sc	Voté : Ajuste- : Aange- : Aangepass: past	Voté : Ajuste- : Aange- : Aangepass: past	Activiteiten	Basissalllocaties
Allocations de base							
DIVISION 03							
CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION							
AU DEVELOPPEMENT							
0 Fonctionnement du cabinet							
01 Rémunérations							
Traitement et frais de représentation du Ministre	03 01 1101 35		cnd	2,2 :	2,2 :	2,2 ngk	Medde en representatiekosten van de Minister
Rémunérations et indemnités des membres du cabinet	03 01 1102 36		cnd	36,0 :	36,0 :	35,1 ngk	Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden
	70		ana	0,9 :	0,9 :	0,9 vjr	01 Bezoldigingen
02 Frais de fonctionnement							
Loyers de biens immobiliers	03 02 1206 52		cnd	8,5 :	8,5 :	8,5 ngk	02 Werkingskosten
Frais de fonctionnement du cabinet	03 02 1219 65		cnd	22,0 :	22,0 :	19,5 ngk	Huur van onroerende goederen
	02		ana	2,5 :	2,5 :	2,5 vjr	Werkingsuitgaven van het kabinet
Dépenses patrimoniales du cabinet	03 02 7401 39		cnd	1,0 :	1,0 :	1,0 ngk	Patrimoniale uitgaven van het kabinet
Totaux pour le programme 0				69,7 :	69,7 :	66,3 ngk	Totaal voor het programma 0
				3,4 :	3,4 :	3,4 vjr	
Totaux pour la division organique 03				69,7 :	69,7 :	66,3 ngk	Totaal voor de organisatie-afdeling 03
				3,4 :	3,4 :	3,4 vjr	
DIVISION 54							
ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION							
AU DEVELOPPEMENT (A.G.C.D.)							
0 Programme de subsistance							
01 Dépenses de personnel							
Paiement des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public	54 01 0301 30		cnd	0,1 :	0,1 :	0,1 ngk	0 Bestaansmiddelenprogramma
							01 Personeelsuitgaven
							Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base				Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties				
DO PA AB OA PA BA	CD I sc	CRP		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten		
				Voté : Goedge- keurd	Ajuste- ment : Aangepast	Voté : Goedge- keurd	Ajuste- ment : Aangepast	ks
54 01 1103	56			268,9	:	268,9	:	ngk
Rémunérations et allocations généralement quelconques : - personnel statutaire définitif et stagiaire								
54 01 1104	57			34,8	:	34,8	:	ngk
Rémunérations et allocations généralement quelconques : - personnel autre que statutaire								
54 01 3407	32 66			347,6 0,9	:	347,6 0,9	:	ngk vjr
Dépenses de toute nature relatives à la coopération en personnel								
54 01 3412	37			41,0	:	41,0	:	ngk
Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, de stagiaires de pays en voie de développement et dépenses relatives à l'aide à caractère social et culturel et au personnel d'appoint								
02 Frais de fonctionnement								
54 02 1201	66 03			129,8 1,4	:	129,8 1,4	:	ngk vjr
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services								
54 02 1206	71			58,6	:	58,6	:	ngk
Loyers de biens immobiliers								
54 02 1207	72			1,0	:	1,0	:	ngk
Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services								
54 02 3407	41 75			24,0 3,2	:	24,0 3,2	:	ngk vjr
Dépenses de toute nature relatives à la coopération en personnel (frais de voyage)								
54 02 3416	50 84			14,8 1,7	:	14,8 1,7	:	ngk vjr
Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel (véhicules, entretien des logements et du matériel)								
54 02 5320	14 48			6,6 0,6	:	6,6 0,6	:	ngk vjr
Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel : appui logistique en matière de véhicules et appareils pour informatique								

(en millions de francs)				(in miljoenen frank)			
Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CRP I CD	Crédits d'engagement Voté : Ajusté Goedge- : Aange- keurd : ment : past : Aanpass:	Crédits d'ordonnancement Voté : Ajusté Goedge- : Aange- keurd : ment : past : Aanpass:	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties		
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	54 02 7401	58 92	12,6 : 1,6 : 12,6 : 1,6 : : : : : : : : : : :	12,6 : 1,6 : 12,6 : 1,6 : : : : : : : : : : :	Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen		
	07 Logement à l'étranger				07 Huisvesting in het buitenland		
Dépenses de toute nature relatives à la coopération en personnel (frais de logement)	54 07 3407	86	1,1 : : 1,1 : : : : : : : : : : : :	1,1 : : 1,1 : : : : : : : : : : : :	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de bijstand met personeel (huisvestingskosten)		
	54 07 3416	95 32	5,9 : 0,8 : 5,9 : 0,8 : : : : : : : : : : :	5,9 : 0,8 : 5,9 : 0,8 : : : : : : : : : : :	Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel (voertuigen, onderhoudskosten der huisvestingen en materieel)		
09 Divers					09 Diversen		
Conseil consultatif de la Coopération au Développement: Allocation du président. - Jetons de présence des membres. - Frais de traduction des rapports et notes. - Frais de fonctionnement	54 09 1222	53	0,8 : : 0,8 : : : : : : : : : : : :	0,8 : : 0,8 : : : : : : : : : : : :	Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking: Toelage voor de voorzitter. - Presentiegelden der leden. - Vertalingskosten voor verslagen en nota's. - Werkingskosten		
Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	54 09 1226	57	0,7 : : 0,7 : : : : : : : : : : : :	0,7 : : 0,7 : : : : : : : : : : : :	Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland		
Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptables de l'Etat à l'étranger	54 09 3305	02	0,5 : : 0,5 : : : : : : : : : : : :	0,5 : : 0,5 : : : : : : : : : : : :	Verliezen voortspruitend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland		
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	54 09 3309	06	0,4 : : 0,4 : : : : : : : : : : : :	0,4 : : 0,4 : : : : : : : : : : : :	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden		
Dépenses de fonctionnement des Sections belges de Coopération au Développement	54 09 3421	21 55	77,0 : 1,8 : 77,0 : 1,8 : : : : : : : : : : :	77,0 : 1,8 : 77,0 : 1,8 : : : : : : : : : : :	Werkingskosten van de Belgische Secties voor Ontwikkelingssamenwerking		
Totaux pour le programme 0			1 026,2 : -3,2 : 1 023,0 : 12,0 : : : : : : : : : : :	1 026,2 : -3,2 : 1 023,0 : 12,0 : : : : : : : : : : :	Totaal voor het programma 0		

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO OA	PA PA	AB BA	CD	CRP I	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnement Ordonneringskredieten		ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
							Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aangepast	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aangepast		
1 Politique et planification économique. Administration publique 12 Coopération bilatérale directe	54	12	4101	49		cnd	574,0	73,0	574,0	73,0	647,0 ngk	1 Economisch beleid en planning. Overheidsadministratie 12 Directe bilaterale samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement												Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
Totaux pour le programme 1						cnd	574,0	73,0	574,0	73,0	647,0 ngk	Totaal voor het programma 1
2 Services d'utilité publique 22 Coopération bilatérale directe	54	22	4101	42		cnd	560,0		560,0		560,0 ngk	2 Diensten van openbaar nut 22 Directe bilaterale samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement												Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
24 Coopération financière	54	24	6101	23		cnd	500,0		500,0		500,0 ngk	24 Financiële samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement												Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
25 Initiatives des tiers												25 Initiatieven van derden
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54	25	6101	32		cnd	60,0		60,0		60,0 ngk	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
Totaux pour le programme 2						cnd	1 120,0		1 120,0		1 120,0 ngk	Totaal voor het programma 2
3 Développement agricole et rural												3 Plattelands- en landbouwontwikkeling
FONDS ORGANIQUE :												ORGANIEK FONDS :
Fonds de survie												Overlevingsfonds
- Solde au 1er janvier 1991	(1)								1 640,5	317,3	1 957,8	- Saldo op 1 januari 1991
- Autorisation d'engagement 1991							700,0	1300,0				- Vastleggingsmachtiging 1991
- Total des recettes de l'année en cours	(2°)								174,0	576,0	750,0	- Totaal ontvangsten van het lopende jaar
- Disponible en 1991	(3=1+2)						700,0	1300,0	1 814,5	893,3	2 707,8	- Beschikbaar in 1991
30 Coopération multilatérale												30 Multilaterale samenwerking
Contributions financières en faveur d'actions internationales	54	30	5306	58		cnd	150,0			67,1	67,1 gkr	Geeldelijke bijdragen ten gunste van internationale acties

[9]

5 / 26 - 1685 / 1 - 90 / 91
1379 - 1 (1990-1991)

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA				CRP I	CD	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnement Ordonneringskredieten			Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties	
							Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment	Aange- past	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment	Aange- past		
Programmes internationaux en faveur du Sahel	54 30 5307	59			cnd					100,0	31,1	131,1	gkr	Internationale programma's ten gunste van de Sahel
Contributions et participations financières de la Belgique dans les actions multilatérales de coopération au développement (Programme alimentaire mondial de l'O.N.U.)	54 30 5308	60			cnd			55,0		55,0			ngk	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingsamenwerkingsacties (Programma O.N.U.-voeding in de wereld)
32 Coopération bilatérale directe														32 Directe bilatérale samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 32 4101	35			cnd		260,0			260,0			ngk	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
34 Coopération financière														34 Financiële samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 34 6101	16			cnd		261,0			261,0			ngk	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
35 Initiatives des tiers														35 Initiatieven van derden
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 35 6101	25			cnd		521,0			521,0			ngk	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
39 Divers														39 Diversen
Dépenses destinées à assurer la survie des personnes menacées par la faim, la malnutrition et le sous-développement dans les régions du Tiers Monde où l'on enregistre les plus hauts taux de mortalité dus à ces causes	54 39 5301	37			fon		700,0	1300,0	2 000,0	668,2	146,8	815,0	fon	Uitgaven ten einde de overlevingskansen te vrijwaren van personen die bedreigd worden door honger, ondervoeding en onderontwikkeling in de regio's van de Derde Wereld waar wegens genoemde redenen de hoogste sterftecijfers worden opgetekend
Totaux pour le programme 3							1 097,0	150,0	2 000,0	1 097,0	98,2	198,2	ngk	Totalen voor het programma 3
- Solde du fonds organique au 31 décembre 1991 : (4=3-fon)							700,0	1300,0		100,0	146,8	815,0	fon	- Saldo van het organiek fonds op 31 december 1991
4 Développement industriel														4 Industriële ontwikkeling
40 Coopération multilatérale														40 Multilaterale samenwerking
Contributions et participations financières de la Belgique dans les actions multilatérales de coopération au développement (Fonds ressources naturelles)	54 40 5308	53			cnd			5,0		5,0			ngk	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingsamenwerkingsacties (Fonds natuurlijke hulpbronnen)

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD I sc	CRP	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnankingskredieten			Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
				Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment : Aanpass:	Ajusté Aange- past	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment : Aanpass:	Ajusté Aange- past	
Contributions financières au Centre C.E.E./A.C.P. pour le développement industriel. - C.D.I.	54 40 5309 54		cnd	35,0	:	35,0	35,0	:	35,0	Geldelijke bijdragen aan het Centrum E.E.G./A.C.P. voor industriële ontwikkeling. - C.I.O.
Participation au Fonds commun pour les matières premières	54 40 5313 58		cnd	36,1	:	36,1	36,1	:	36,1	Deelname aan het Gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen
42 Coopération bilatérale directe				:	:	:	:	:	:	42 Directe bilaterale samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développe- ment	54 42 4101 28		cnd	40,0	:	40,0	40,0	:	40,0	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwer- king
44 Coopération financière				:	:	:	:	:	:	44 Financiële samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développe- ment	54 44 6101 09		cnd	240,0	:	240,0	240,0	:	240,0	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwer- king
45 Initiatives des tiers				:	:	:	:	:	:	45 Initiatieven van derden
Dotation au Fonds de la Coopération au Développe- ment	54 45 6101 18		cnd	61,0	:	61,0	61,0	:	61,0	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwer- king
Totaux pour le programme 4			cnd	417,1	:	417,1	417,1	:	417,1	Totalen voor het programma 4
5 Services, banques, commerce et tourisme				:	:	:	:	:	:	5 Diensten, banken, handel en toerisme
50 Coopération multilatérale				:	:	:	:	:	:	50 Multilaterale samenwerking
Contributions spéciales de la Belgique à des ban- ques de développement multilatérales	54 50 5315 53		cnd	108,0	-8,0	100,0	108,0	-8,0	100,0	Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken
52 Coopération bilatérale directe				:	:	:	:	:	:	52 Directe bilaterale samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développe- ment	54 52 4101 21		cnd	114,0	:	114,0	114,0	:	114,0	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwer- king
54 Coopération financière				:	:	:	:	:	:	54 Financiële samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développe- ment	54 54 6101 02		cnd	150,0	:	150,0	150,0	:	150,0	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwer- king

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO OA	PA PA BA	CD	CRP I	sc	Crédits d'engagement Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass- : past		Crédits d'ordonnancement Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass- : past		Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallicaties
						Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass- : past	Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass- : past	Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass- : past	Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass- : past	
55 Initiatives des tiers										55 Initiatieven van derden
Dotatie au Fonds de la Coopération au Développement	54	55	6101	11	cnd	13,0 :	13,0 :	13,0 :	13,0 ngk	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
Totaux pour le programme 5					cnd	385,0 :	-8,0 :	377,0 :	377,0 ngk	Totaal voor het programma 5
6 Enseignement										6 Onderwijs
60 Coopération multilatérale										60 Multilaterale samenwerking
Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, de stagiaires de pays en voie de développement et dépenses relatives à l'aide à caractère social et culturel et au personnel d'appoint (Bourses de stages en Belgique)	54	60	3412	83	cnd	55,0 :	55,0 :	55,0 :	55,0 ngk	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding in België van stagiaires van ontwikkelingslanden en uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp en tot het hulpersoneel (Stagebeurzen in België)
62 Coopération bilatérale directe										62 Directe bilaterale samenwerking
Dotatie au Fonds de la Coopération au Développement	54	62	4101	14	cnd	131,3 :	131,3 :	131,3 :	131,3 ngk	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
65 Initiatives des tiers										65 Initiatieven van derden
Dotatie au Fonds de la Coopération au Développement	54	65	4101	41	cnd	260,0 :	260,0 :	260,0 :	260,0 ngk	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
Dotatie au Fonds de la Coopération au Développement	54	65	6101	04	cnd	674,9 :	674,9 :	674,9 :	674,9 ngk	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
66 Ecoles belges										66 Belgische scholen
Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. - Subventions-traitements aux associations organisatrices	54	66	4401	59	cnd	491,1 :	-40,2 :	491,1 :	450,9 ngk	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. - Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD	CRP I	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten			Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
				Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment : Aanpass:	Ajusté : Aange- past	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment : Aanpass:	Ajusté : Aange- past	
	54 66 4402	60	cnd	104,2	0,1	104,2	104,2	0,1	104,2	ks
Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc.)		94	ana			0,1			0,1	ngk
69 Divers										vjr
Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération	54 69 3408	63	cnd	16,0			16,0		16,0	ngk
Totaux pour le programme 6			cnd	1 732,5	-40,2	1 692,3	1 732,5	-40,2	1 692,3	ngk
			ana		97,0	97,0		97,0	97,0	vjr
7 Santé publique										
70 Coopération multilatérale										
Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement (F.N.U.A.P.)	54 70 5308	32	cnd	46,0		46,0	46,0		46,0	ngk
72 Coopération bilatérale directe										
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 72 4101	07	cnd	400,0		400,0	400,0		400,0	ngk
Aide alimentaire en céréales	54 72 5305	47	cnd	450,0		450,0	500,0		500,0	gkr
75 Initiatives des tiers										
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 75 6101	94	cnd	747,0		747,0	747,0		747,0	ngk
Totaux pour le programme 7			cnd	1 933,0		1 933,0	1 933,0		1 933,0	ngk
			cnd	450,0		450,0	500,0		500,0	gkr

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base				Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallicaties				
DO OA	PA PA	AB BA	CD I	CRP sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten	
					Voté Goedge- keurd	Ajusté- ment :Aangepass:	Ajusté :Aange- past	ks
8 Développement et infrastructures sociales 80 Coopération multilatérale	54 80	5317	34	cnd	80,0	80,0	80,0	ngk
Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.)								
82 Coopération bilatérale directe	54 82	4101	97	cnd	40,0	40,0	40,0	ngk
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement								
85 Initiatives des tiers	54 85	3412	17	cnd	72,4	72,4	72,4	ngk
Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, de stagiaires de pays en voie de développement et dépenses relatives à l' aide à caractère social et au personnel d'appoint (aide en faveur des boursiers)								
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 85	6101	87	cnd	286,0	286,0	286,0	ngk
89 Divers	54 89	6401	35	cnd	2,0	2,0	2,0	ngk
Intervention dans les constructions des écoles de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi								
Totaux pour le programme 8				cnd	480,4	480,4	480,4	ngk
9 Destinations pluri-sectorielles - Divers 90 Coopération multilatérale	54 90	3410	60	cnd	42,6	-25,0	17,6	ngk
Dépenses afférentes au volontariat d'outre-mer dans le cadre de la coopération multilatérale								

8 Sociale ontwikkeling en infrastructuur
80 Multilaterale samenwerking

Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.)

82 Directe bilaterale samenwerking

Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking

85 Initiatieven van derden

Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake op-
leiding in België van stagiairs van ontwikkelings-
landen en uitgaven met betrekking tot de maat-
schappelijke en culturele hulp en tot het hulpper-
soneel (hulp ten gunste van bursalen)

Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwer-
king

89 Diversen

Deelneming in het bouwen van scholen van Belgisch
stelsel in Zaire, Rwanda en Burundi

Totaal voor het programma 8

9 Plurisectorieel - Diversen
90 Multilaterale samenwerking

Uitgaven met betrekking tot het volontariaat over-
zee in het kader van de multilaterale samenwerking

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD I sc	CRP	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnankingskredieten			Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
				Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment : Aanpass:	Ajusté Aange- past	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment : Aanpass:	Ajusté Aange- past	
Quote-part de la Belgique aux Fonds de la Communauté économique européenne d'aide aux pays en voie de développement	54 90 5304 14	cnd	cnd	2 583,9 :	-13,1 :	2 570,8	2 583,9 :	-13,1 :	2 570,8	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden
Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement (Programmes spéciaux aux organismes internationaux)	54 90 5308 18	cnd	cnd	160,0 :	30,0 :	190,0	160,0 :	30,0 :	190,0	Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingsamenwerkingsacties (Bijzondere programma's internationale instellingen)
Contribution au Programme des Nations Unies pour le Développement (P.N.U.D.)	54 90 5316 26	cnd	cnd	600,0 :	:	600,0	600,0 :	:	600,0	Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.)
Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres	54 90 5319 29	cnd	cnd	35,0 :	:	35,0	35,0 :	:	35,0	Deelname aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen
Dépenses relatives aux experts Juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique	54 90 5321 31	cnd	cnd	325,0 :	-35,3 :	289,7	325,0 :	-35,3 :	289,7	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties
92 Coopération bilatérale directe				:	:	:	:	:	:	92 Directe bilaterale samenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 92 4101 90	cnd	cnd	20,0 :	:	20,0	20,0 :	:	20,0	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 92 6101 53	cnd	cnd	307,1 :	:	307,1	307,1 :	:	307,1	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
95 Initiatives des tiers				:	:	:	:	:	:	95 Initiatieven van derden
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	54 95 4101 20	cnd	cnd	27,9 :	:	27,9	27,9 :	:	27,9	Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking
Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités	54 95 5322 77	cnd	cnd	90,0 :	:	90,0	90,0 :	:	90,0	Toelagen aan de niet-gouvernementale organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD I sc	CRP	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten				Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten				Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
				Voté Goedge- keurd	:Ajuste- ment :Aanpass:	past	:	Voté Goedge- keurd	:Ajuste- ment :Aanpass:	past	ks	
99 Divers												99 Diversen
Dépenses de toute nature relatives à l'information	54 99 1228 93	cnd		45,0:		45,0		45,0:		45,0 ngk		Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie
Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963)	54 99 3302 33	cnd		11,0:		11,0		11,0:		11,0 ngk		Terugbetaling van de kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963)
Exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : "Compte de pensions complémentaires des enseignants" en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	54 99 3306 37	cnd		38,0:	13,0:	51,0		38,0:	13,0:	51,0 ngk		Uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : "Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten" ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi vóór deze landen onafhankelijkheid verwierven
Subventions en faveur des Congrès internationaux concernant la coopération au développement et l'accueil des personnalités venant des pays en voie de développement (les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	54 99 3415 49	cnd		10,0:		10,0		10,0:		10,0 ngk		Toelegten ten behoeve van internationale congressen in verband met de ontwikkelingssamenwerking en van onthaal van personnalités uit ontwikkelingslanden (de in rekening gebrachte uitgaven worden, in elk geval, bepaald door een ministerieel besluit)
Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance	54 99 4201 59 P	cnd		2,0:		2,0		2,0:		2,0 ngk		Storting, ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioensregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Rwanda en Burundi voor de onafhankelijkheid van die landen
Versement à l'Office de la Sécurité sociale d'Outre-Mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de la sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement	54 99 4203 61 P	cnd		260,0:		260,0		260,0:		260,0 ngk		Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefening van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel
Totaux pour le programme 9		cnd		4 557,5:	-30,4:	4 527,1		4 557,5:	-30,4:	4 527,1 ngk		Totaal voor het programma 9
Totaux pour la division organique 54		cnd		12 582,7:	-8,8:	12 573,9		12 582,7:	-8,8:	12 573,9 ngk		Totaal voor de organisatie-afdeling 54
		ana		109,0:		109,0		109,0:		109,0 vjr		
		crd		600,0:		600,0		600,0:		698,2 gkr		
		fon		700,0:	1300,0:	2 000,0		668,2:	146,8:	815,0 fon		
		tot		13 882,7:	1291,2:	15 173,9		13 850,9:	236,2:	14 087,1 tot		
		ana		109,0:		109,0		109,0:		109,0 vjr		

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités		DO OA		PA PA		AB BA		CD I		CRP I		Crédits d' engagement Vastleggingskredieten		Crédits d' ordonnancement Ordonnankingskredieten		Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
Allocations de base												Voté Goedge- keurd		:Ajuste- :ment :Aangepast		
DIVISION 55																
POLITIQUE SCIENTIFIQUE																
2 Cadre international																
20 Coopération multilatérale																
Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement (Programmes spéciaux organisations internationales)																
Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement																
25 Initiatives des tiers																
Subvention au "Vlaamse Interuniversitaire Raad" et au Conseil interuniversitaire de la Communauté française																
Subventions destinées au financement d'activités d'étude de recherche et de publications scientifiques en rapport avec les pays en voie de développement																
27 Coopération universitaire flamande																
Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets en matière de coopération																
28 Coopération universitaire francophone																
Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets en matière de coopération																
Totaux pour le programme 2																
Totalen voor het programma 2																

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

Divisions organiques										Crédits d'engagement				Crédits d'ordonnancement				Organisme-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
Programmes										Vastleggingskredieten				Ordonneringskredieten				
Activités										Voté				Voté				
Allocations de base										Goedge-keurd				Goedge-keurd				
DO PA AB										:Ajuste-ment				:Ajuste-ment				
OA PA BA										:Aangepast				:Aangepast				
CD I										sc				ks				
4 Enseignement - Formation - Activités éducatives	55	42	4101	55	R	cnd	455,8					455,8			42 Directe bilaterale samenwerking			
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement															Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking			
45 Initiatives des tiers	55	45	5323	43	R	cnd									45 Initiatiieven van derden			
Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement, et de voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement															Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's en van internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking, en van studiereizen van Belgische professoren en studenten naar ontwikkelingslanden			
Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement	55	45	5324	44	R	cnd									Initiatieven van de niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking			
Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement	55	45	5325	45	R	cnd	5,0					5,0			Initiatieven van de nationale en wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking			
47 Coopération universitaire flamande	55	47	3432	13	R	cnd	126,0					126,0			47 Vlaamse universitaire samenwerking			
Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement															Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden			
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement	55	47	4101	03	R	cnd	183,0					183,0			Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking			
Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement, et de voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement	55	47	5323	61	R	cnd	73,0	0,6				73,0	0,6		Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's en van internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking, en van studiereizen van Belgische professoren en studenten naar ontwikkelingslanden			

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités		Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten	
Allocations de base		Basissallocaties	
48 Coopération universitaire francophone		48 Franstalige universitaire samenwerking	
Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement		Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden	
Dotation au Fonds de la Coopération au Développement		Dotatie aan het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking	
Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement, et de voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement		Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's en van internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking, en van studiereizen van Belgische professoren en studenten naar ontwikkelingslanden	
49 Divers		49 Diversen	
Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966)		Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966)	
Bourses aux chercheurs		Beurzen voor vorsers	
Totaux pour le programme 4		Totaal voor het programma 4	
Totaux pour la division organique 55		Totaal voor de organisatie-afdeling 55	
15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT		15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING	
cnd + crd + fon		ngk + gkr + fon	